

ARRI



User Manual

Bedienungsanleitung

Manual de Usuario

Mode d'emploi

ユーザーマニュアル

05 / 2023

Orbiter



Beam

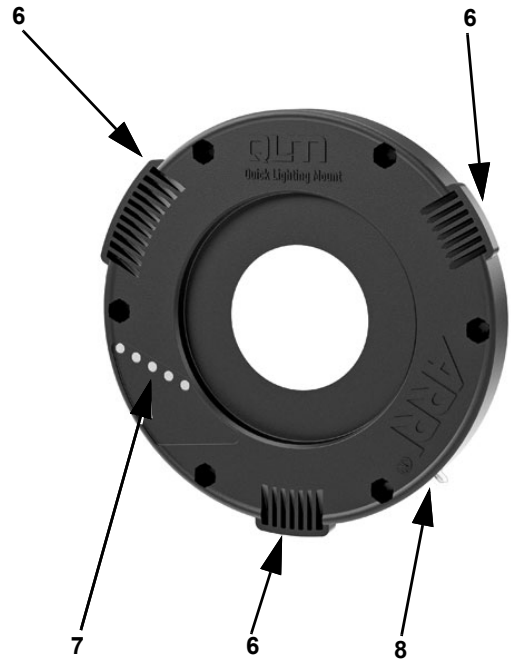
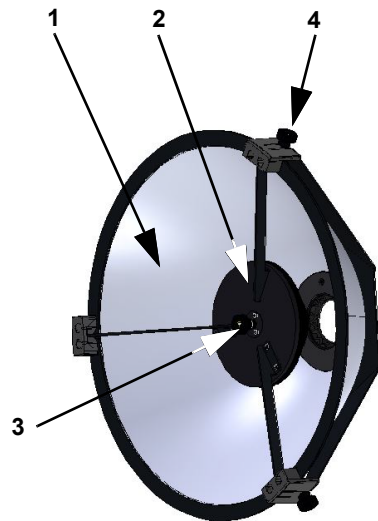


- 1 Main reflector
- 2 Counter reflector
- 3 Focus adjustment
- 4 Snoot fixing screw (3x)
- 5 Snoot
- 6 Quickmount guides
- 7 Digital Optics Interface (5-pin)
- 8 Locking pin
- 9 Handle
- 10 Safety loop attachment (3x)
- 11 Locking slider
- 12 Guide for locking pin

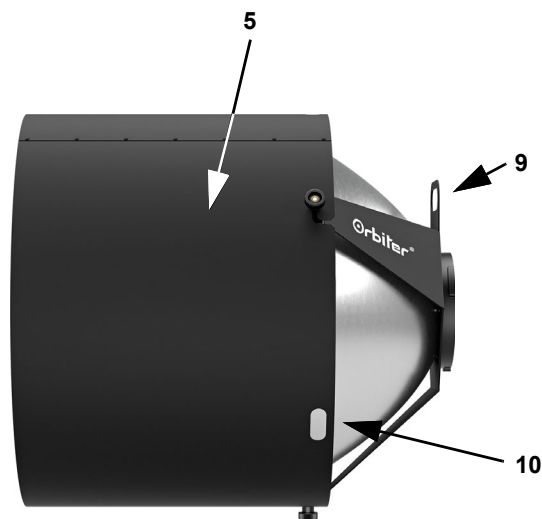
- 1 Hauptreflektor
- 2 Gegenreflektor
- 3 Fokuseinstellung
- 4 Tubus-Halteschraube (3x)
- 5 Tubus
- 6 Quickmount-Führungen
- 7 Digitale Optikschnittstelle (5-pol.)
- 8 Sicherungsstift
- 9 Griff
- 10 3 Aufnahmen für Sicherheitsseil
- 11 Verriegelungsschieber
- 12 Aufnahme für Sicherungsstift

- 1 Reflector principal
- 2 Contra-reflector
- 3 Regulación del enfoque
- 4 Tornillo de fijación del tubo (snoot) (3x)
- 5 Tubo (snoot)
- 6 Guías de montaje rápido
- 7 Interfaz de óptica digital (5-pines)
- 8 Pasador de bloqueo
- 9 Mango
- 10 Accesorio para el cable de seguridad
- 11 Control deslizante de bloqueo
- 12 Guía para pasador de bloqueo

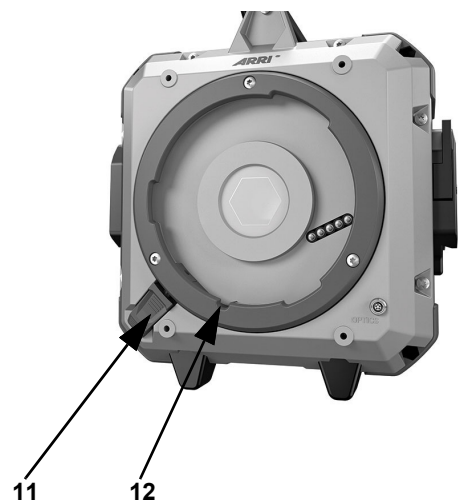
- 1 Réflecteur principal
- 2 Sous-réflecteur
- 3 Réglage de la mise au point
- 4 Vis de fixation du tube (3x)
- 5 Tube (snoot)
- 6 Guides d'assemblage
- 7 Interface optique numérique (5 broches)
- 8 Broche de verrouillage
- 9 Poignée (
- 10 Fixation de l'élingue de sécurité
- 11 Glissière de verrouillage
- 12 Guide pour le verrouillage



Shown without snoot
 Ohne Tubus dargestellt
 Se muestra sin tubo
 Montré sans tube
 チューブなしで表示



- 1 リフレクター
- 2 カウンターリフレクター
- 3 フォーカス調整
- 4 スヌート固定ネジ (3x)
- 5 スヌート
- 6 クイックマウントガイド
- 7 デジタル光学インターフェイス (5-pin)
- 8 ロックピン
- 9 ハンドル
- 10 セーフティーループ部品
- 11 ロックスライダー
- 12 ロックピンのガイド



Intended use

This product is an accessory optic for the „Orbiter“ luminaire. It is intended to illuminate persons and objects in long throw applications.

Always follow the safety information.

Any usage other than described above is not permitted. It can damage the product and lead to associated risks such as short-circuit, fire, electric shock, etc. You are not allowed to modify the product.

This product fulfills all legal requirements.

Safety Instructions

- Please read and observe all instructions delivered with the product before use. The instructions contain important information for safe handling.
- Please follow the safety information in the ARRI safety leaflet *Operating your ARRI lampheads safely*. It is available for free download on the ARRI website www.arri.com.
- Please keep all instructions delivered with the product for possible subsequent owners.

The user must:

- Be qualified for the appropriate use of the accessory.
- Follow the user manual.
- Ensure safe usage.
- Use the product in accordance with regulations.
- Follow the latest regulations and standards.



Caution! Hot reflectors. Risk of skin burns.

The reflectors are hot when in use. Never touch a reflector to avoid skin burns.



Advice. Sensitive surface.

Never touch the reflectors with bare skin as grease, perspiration and moisture might destroy the sensitive surface of the reflectors within a short time.

ARRI is not liable for damages caused by improper use or incorrect operation.

To Mount the Orbiter Beam

- Loosen the snoot and remove the snoot.
- Mount the snoot facing away from the Quick Lighting Mount and fasten three snoot fixing screws (4).
- Secure the snoot with a suitable safety cable. Pass the safety cable through the handle (9) of the reflector assembly and one of the safety loop attachments (10) of the snoot.
- Remove the protective cap from the Quick Lighting Mount.
- Align the locking pin (8) with the guide for the locking pin (12). Insert the Orbiter Beam in the Quick Lighting Mount.
- Turn the Orbiter Beam clockwise, until the locking slider (11) audibly engages.
- Secure the Orbiter Beam with a suitable safety cable. Pass the safety cable through the safety loop attachment (9) and the upper handle of the Orbiter.



Caution! Risk of falling components.

Always secure the Orbiter Beam against falling with a safety cable if the primary catch fails!

To Focus the Light Beam

- Adjust the focus with the thumb screw (3).

Automatic Optic Recognition

The digital optics interface of the Quick Lighting Mount recognizes the optic attached to the luminaire. It adapts the light output for best performance of the attached optic.

If the digital optics interface fails to recognize the attached optic correctly, please clean the contacts. The procedure is described in the *Orbiter Safety and Installation Manual*. It is available for free download on the ARRI website www.arri.com.

To Remove the Orbiter Beam Optic

- Remove the safety cable from the Orbiter Beam.
- Push the locking slider (11) inwards. Turn the Orbiter Beam counterclockwise until it stops.
- Remove the Orbiter Beam. Place the protective cap on the Quick Lighting Mount.
- Remove the safety cable between the snoot and the reflector assembly.
- Loosen three snoot fixing screws (4) and remove the tube.
- Mount the snoot facing away from the reflector and fasten three snoot fixing screws (4).

Maintenance and Cleaning

Inspect the product regularly for visible damage.

- Do not use a damaged or deformed product.
- Do not use a product with a defective safety loop attachment or safety cable. Repair the defective component immediately.
- The coating of the reflectors is extremely sensitive. Only clean the reflectors with dry, oil-free compressed air at low pressure. Gently dab off stuck particles with a cotton swab moistened with a mild detergent.
- Clean the housing with a mild detergent and a soft cloth.

ARRI Service

In case of technical problems please visit us at:

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services
Flintsbacher Strasse 1-5
D-83098 Brannenburg
Germany

Design and specifications are subject to change without notice.

Bestimmungsgemäße Verwendung

Das Produkt ist eine Optik für den Scheinwerfers „Orbiter“. Sie dient zur Beleuchtung von Personen und Gegenständen aus großer Entfernung.

Befolgen Sie unbedingt die Sicherheitshinweise!

Eine andere als die beschriebene Verwendung ist nicht zulässig. Dadurch kann das Produkt beschädigt werden. Dies ist mit Gefahren, wie z.B. Kurzschluß, Brand, elektrischer Schlag etc. verbunden. Das Produkt darf nicht geändert bzw. umgebaut werden.

Dieses Produkt erfüllt alle gesetzlichen Anforderungen.

Sicherheitshinweise

- Bitte lesen Sie diese und alle mit dem Produkt gelieferten Anleitungen vor der ersten Verwendung. Sie enthalten wichtige Hinweise für die sichere Handhabung.
- Bitte beachten Sie die Sicherheitshinweise in dem *Sicherheitsmerkblatt: ARRI-Scheinwerfer*, das zum kostenfreien Download unter www.arri.com zur Verfügung steht.
- Bewahren Sie diese und alle mit dem Produkt gelieferten Anleitungen für eventuelle Nachbesitzer sorgfältig auf.

Der Anwender muss:

- Für die Verwendung des Zubehörs qualifiziert sein.
- Die Bedienungsanleitung beachten.
- Den gefahrlosen Betrieb sichern.
- Das Produkt bestimmungsgemäß verwenden.
- Die aktuellen Normen und Bestimmungen beachten.



Vorsicht! Gefahr der Hautverbrennung.

Die Reflektoren werden im Betrieb heiß. Berühren Sie keinen heißen Reflektor, um Verbrennung der Haut zu vermeiden.



Hinweis. Empfindliche Oberfläche.

Berühren Sie die Reflektoren nicht mit ungeschützter Haut, da Fett, Schweiß und Feuchtigkeit die empfindliche Oberfläche der Reflektoren in kurzer Zeit schädigen.

ARRI haftet nicht für Schäden durch falsche Verwendung oder Bedienung.

Montage des Orbiter Beam

- Lösen Sie den Tubus und entfernen Sie ihn.
- Montieren Sie den Tubus vom Quick Lighting Mount weg weisend und ziehen Sie die drei Schrauben (4) fest.
- Sichern Sie den Tubus mit einem Sicherungsseil zwischen dem Griff (9) und einer Aufnahme für das Sicherungsseil (10) des Tubus.
- Entfernen Sie die Schutzkappe vom Quick Lighting Mount.
- Richten Sie den Sicherungsstift (8) auf die Aufnahme (12) aus. Setzen Sie den Orbiter Beam in den Quick Lighting Mount ein.
- Drehen Sie den Orbiter Beam im Uhrzeigersinn, bis der Verriegelungsschieber (11) hörbar einrastet.
- Sichern Sie den Orbiter Beam mit einem geeigneten Sicherungsseil. Führen Sie das Sicherungsseil durch den Ankerpunkt (9) und den oberen Tragegriff des Scheinwerfers.



Achtung! Herabfallende Komponenten.

Sichern Sie den Orbiter Beam immer mit einem Sicherungsseil gegen Absturz, falls die primäre Sicherung versagt!

Fokussierung

- Stellen Sie den Fokus mit der Riffelschraube (3) ein.

Automatische Optikererkennung

Die digitale Optikschnittstelle des Quick Lighting Mounts erkennt die montierte Optik automatisch. Sie passt die optischen Eigenschaften der Lichtquelle optimal an. Wenn die Optik nicht automatisch erkannt wird, reinigen Sie bitte die Kontakte. Der Vorgang ist in den *Orbiter Sicherheits- und Installationshinweisen* beschrieben. Sie stehen zum kostenfreien Download auf der ARRI Webseite zur Verfügung.

Demontage des Orbiter Beam

- Entfernen Sie das Sicherungsseil vom Orbiter Beam.
- Drücken Sie den Verriegelungsschieber (11) nach innen. Drehen Sie die Optik bis zum Anschlag gegen den Uhrzeigersinn.
- Nehmen Sie den Orbiter Beam ab. Setzen Sie die Schutzkappe auf den Quick Lighting Mount auf.
- Entfernen Sie das Sicherungsseil zwischen dem Tubus und der Reflektoreinheit.
- Lösen Sie die drei Schrauben (4) des Tubus und entfernen Sie ihn.
- Montieren Sie den Tubus vom Reflektor weg weisend und ziehen Sie die drei Schrauben (4) fest.

Wartung und Reinigung

Prüfen Sie das Produkt regelmäßig auf sichtbare Schäden.

- Verwenden Sie nie ein beschädigtes oder deformiertes Produkt.
- Verwenden Sie kein Produkt mit defektem Ankerpunkt oder Sicherungsseil. Die defekte Komponente muss repariert werden.
- Die Beschichtung der Reflektoren ist extrem empfindlich. Säubern Sie die Reflektoren nur mit trockener, ölfreier Druckluft geringen Drucks. Tupfen Sie fest haftende Partikel vorsichtig mit einem Wattestäbchen, das mit einem milden Reinigungsmittel befeuchtet wurde, ab.
- Reinigen Sie das Gehäuse mit einem milden Reinigungsmittel und einem weichen Tuch.

ARRI Service

Bei technischen Problemen besuchen Sie bitte:

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services
Flintsbacher Strasse 1-5
D-83098 Brannenburg
Germany

Technische Änderungen vorbehalten.

Intención de Uso

Este producto es una óptica accesoria para la luminaria „Orbiter“. Está diseñado para iluminar personas y objetos en aplicaciones de largo alcance. Siempre siga la información de seguridad. Otro uso descrito al superior no está permitido y puede causar daños al producto y puede estar asociados a riesgos tales como: cortocircuito, incendio, descargas eléctricas, etc. Usted no tiene permitido a modificar el producto.

Este producto cumple con todos los requerimientos legales.

Instrucciones de Seguridad

- Por favor lea y observe todas las instrucciones entregadas con el producto antes de usarse. Las instrucciones contienen información importante para un manejo seguro.
- Siga la información de seguridad del folleto de ARRI "Operación segura de sus ARRI lámparas". Está disponible para su descarga gratuita en el sitio web de ARRI www.arri.com.
- Por favor, conserve todas las instrucciones entregadas con el producto para posibles dueños subsecuentes.

El usuario debe:

- Estar calificado para un uso apropiado del accesorio.
- Seguir el manual de usuario.
- Asegurar un uso seguro.
- Utilizar el producto de acuerdo con las regulaciones.
- Seguir las últimas regulaciones y estándares.



Precaución! Reflectores calientes.

Riesgo de quemaduras en la piel. Los reflectores están calientes cuando están en uso. No toque nunca un reflector para evitar quemaduras en la piel.



Aviso. Superficie sensible.

No toque nunca los reflectores con la piel descubierta, ya que la grasa, el sudor y la humedad destruyen la superficie sensible de los reflectores en poco tiempo.

ARRI no se hace responsable de daños causados por un uso inapropiado o una operación incorrecta.

Para Montar la Orbiter Beam

- Afloje el tubo y retire el tubo (snoot).
- Monte el tubo (snoot) de espaldas al Quick Lighting Mount y ajuste los tres tornillos de fijación del tubo (snoot) (4).
- Asegure el snoot con un cable de seguridad adecuado.
- Pase el cable de seguridad a través del mango (9) del conjunto del reflector y uno de los accesorios del lazo de seguridad (10) del tubo (snoot).
- Retire la tapa protectora del Soporte de Iluminación Rápida.
- Alinee el pasador de bloqueo (8) con la guía del pasador de bloqueo (10) e inserte la cara óptica abierta en el Soporte de Iluminación Rápida.
- Girar la óptica en el sentido de las agujas del reloj hasta que el control de bloqueo deslizante encaje de forma audible.
- El dispositivo óptico debe asegurarse con un cable de seguridad adecuado. Pase el cable de seguridad a través del accesorio para el cable de seguridad (2) y la estructura del soporte o el mango superior del Orbiter.



Precaución! Riesgo de caída de componentes.

Siempre asegure de posibles caídas la cara óptica abierta mediante un cable de seguridad, si la captura primaria falla.

Para enfocar el haz de luz

- Ajuste el enfoque con el tornillo de mariposa (3).

Reconocimiento Óptico Automatizado

La interfaz de óptica digital del Soporte de Iluminación Rápida reconoce el dispositivo óptico adjunto a la luminaria. Este adapta la luz de salida para un mejor rendimiento de la óptica adjunta. Si la interfaz óptica digital falla al reconocer el correcto dispositivo adjuntado, por favor limpie los contactos como es descrito en el Orbiter "Manual de Seguridad e Instalación", la cual está disponible de forma gratuita para su descarga en la página web de ARRI.

Para Retirar la Orbiter Beam

- Retire con seguridad el cable del dispositivo óptico.
- Presione el control deslizante de bloqueo (11) hacia adentro y gire el dispositivo en sentido antihorario hasta que se detenga.
- Retire el dispositivo y coloque la tapa de protección en el Soporte de Iluminación Rápida.
- Retire el cable de seguridad entre el tubo (snoot) y el conjunto del reflector.
- Afloje los tres tornillos de fijación del tubo (snoot) (4) y retire el tubo (snoot).
- Monte el tubo (snoot) de espaldas al reflector y apriete los tres tornillos de fijación del snoot (4).

Mantenimiento y limpieza

Inspeccione el producto frecuentemente para detectar daños visibles.

- No utilice un producto deformado.
- No utilice el producto con el accesorio para el cable de seguridad o con el cable de seguridad defectuoso. Repare o reemplace el componente defectuoso inmediatamente.
- El revestimiento de los reflectores es extremadamente sensible. Limpie el reflector únicamente con aire comprimido seco y sin aceite a baja presión. Limpie suavemente las partículas adheridas con un bastoncillo de algodón humedecido con un detergente suave.
- Limpie la carcasa con un detergente suave y un paño suave.

ARRI Service

En caso de problemas técnicos, por favor consúltenos en:

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services
Flintsbacher Strasse 1-5
D-83098 Brannenburg
Germany

El diseño y las especificaciones están sujetos a cambios sin previo aviso.

Conditions d'utilisation

Ce produit est un accessoire pour le luminaire «Orbiter». Il est destiné à éclairer des personnes et des objets dans des applications à grande distance.

Respectez toujours les précautions d'emploi.

Tout autre usage que ceux décrits ici est interdit et peut endommager le produit et conduire à des risques tels que courts-circuits, incendie, électrisation etc. Vous n'êtes pas autorisé à modifier le produit.

Ce produit répond à des dispositions légales.

Précautions d'emploi

- Lisez et respectez toutes les instructions fournies avec le produit avant son utilisation. Ces instructions contiennent des informations de sécurité importantes.
- Veuillez suivre les consignes de sécurité de la brochure d'ARRI « Utiliser vos têtes de lampe ARRI en toute sécurité ».
- Conservez tous les documents fournis pour un prochain utilisateur potentiel.

L'utilisateur doit :

- Être qualifié pour son usage dans les règles de l'art.
- Suivre le manuel d'utilisation.
- Garantir un usage en toute sécurité.
- Utiliser le produit en concordance avec la réglementation.
- Respecter les dernières normes et réglementations en vigueur.



Attention! Réflecteurs chauds.

Risque de brûlures cutanées. Les réflecteurs sont chauds lorsqu'ils sont utilisés. Ne touchez jamais un réflecteur pour éviter les brûlures de la peau.



Avis. Sensitive surface.

Ne touchez jamais les réflecteurs avec la peau nue, car la graisse, la transpiration et l'humidité détruisent la surface sensible des réflecteurs en peu de temps.

ARRI n'est pas responsable des dommages causés par une utilisation ou une mise en œuvre inappropriée du produit.

Montage de l'optique Orbiter Beam

- Desserrez le tube et retirez le tube.
- Montez le tube avec sa face éloignée du Quick Lighting Mount et puis fixez le tube avec trois vis de fixation du tube (4).
- Fixez l'Orbiter Beam avec un câble de sécurité approprié.
- Passez le câble de sécurité à travers la poignée (9) de l'ensemble réflecteur et l'une des attaches de boucle de sécurité (10) du tube (snoot).
- Retirez le bouchon de protection du support d'assemblage rapide.
- Alignez la broche (8) avec son guide (10) et insérez l'optique Open Face dans son support.
- Tournez l'optique dans le sens horaire jusqu'à ce que le verrouillage (9) s'engage de façon audible.
- L'optique doit être sécurisée par une élingue adaptée. Passez l'élingue dans l'ancrage (2) et dans la structure supportant l'appareil ou dans la poignée supérieure de l'Orbiter.



Mise en garde ! Risque de chute !

Sécurisez toujours l'optique contre les risques de chute avec une élingue de sécurité en cas de rupture de la fixation primaire !

Pour focaliser le faisceau lumineux

- Ajustez la mise au point avec la vis à ailettes (3).

Identification automatique

L'interface numérique optique du support de montage reconnaît l'optique montée sur le luminaire. Il adapte la sortie lumineuse pour obtenir les performances optiques optimales de la lentille installée. Si l'interface numérique ne reconnaît pas l'optique installée, nettoyez les contacts comme indiqué dans le manuel d'Installation et de Sécurité de l'Orbiter, téléchargeable gratuitement sur le site web www.arri.com.

Retrait de l'optique Orbiter Beam

- Démontez l'élingue de sécurité.
- Poussez la broche de verrouillage (11) vers l'intérieur et tournez l'optique dans le sens anti horaire jusqu'à sa butée.
- Dégagez l'optique et replacez le bouchon de protection sur le support d'assemblage rapide.
- Retirez le câble de sécurité entre le tube (snoot) et l'ensemble réflecteur.
- Desserrez les trois vis de fixation du tube (4) et retirez le tube.
- Montez le tube avec sa face éloignée du réflecteur et fixez ensuite le tube avec trois vis de fixation du tube (4).

Maintenance et nettoyage

Inspectez le produit régulièrement pour déceler les dommages visibles.

- N'utilisez pas un produit déformé.
- N'utilisez pas un produit dont le support ou l'élingue sont défectueux. Faites réparer les composants défectueux immédiatement.
- Nettoyez un réflecteur sale uniquement avec une solution de nettoyage pour objectif de caméra.
- Le revêtement des réflecteurs est extrêmement sensible. Nettoyez le réflecteur uniquement avec de l'air comprimé sec et exempt d'huile à basse pression. Tamponnez délicatement les particules collées avec un coton-tige imbibé d'un détergent doux.
- Nettoyez le boîtier avec un détergent doux et un chiffon doux.

ARRI Service

En cas de problème technique, consultez le site:

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services
Flintsbacher Strasse 1-5
D-83098 Brannenburg
Germany

Conception et spécifications sujettes à modification sans préavis.

使用目的

この製品は、”Orbiter “ 照明器具用のアクセサリ光学部品です。ロングスローアプリケーションで人や物を照らすことを目的としている。

必ず安全事項に従って使用する。

製品の故障や破損、電気ショックや火事などの事故を防ぐため、記載されている以外の目的での使用は禁止されている。製品が損傷し、ショート、火災、感電などの危険につながる可能性がある。製品が損傷し、ショート、火災、感電などの危険につながる可能性がある。製品の改造も禁止されている。

この製品は法的必要条件を満たしている。

安全情報

- ・ 製品に同封されている説明書を読んでから使用する。製品を安全に使うための大切な情報が記載されている。
- ・ ARRI 安全リーフレット ARRI ランプヘッドの安全な操作の安全情報に従ってください。ARRI の Web サイト www.arri.com から無料でダウンロードできます。
- ・ 説明書は次の利用者の為にも必ず保管する。

利用者は必ず：

- ・ 製品を扱う資格がある事。
- ・ ユーザーマニュアルに従う事。
- ・ 安全に利用する事。
- ・ 規則に従い製品を使用する事。
- ・ 最新の規定に従い使用する事。



注意！ ホットリフレクター。火傷の恐れ。

使用中はリフレクターが熱くなる。火傷を避けるため、リフレクターには絶対に触れないこと。



注意． 敏感な表面。

グリース、汗、湿気はリフレクターのデリケートな表面を短時間で破壊するため、絶対に素肌でリフレクターに触れないこと。

ARRI は不適切に使用した際に起こった故障や事故の責任は一切負わない。

Orbiter ビームの固定

- ・ チューブを緩めてスヌートを取り外す。
- ・ スヌートをクイックライティングマウントの反対側に向けて取り付け、3つのスヌート固定ネジ(4)を締める。
- ・ スヌートを適切な安全ケーブルで固定する。安全ケーブルをリフレクターアセンブリのハンドル(9)とスヌートの安全ループアタッチメント(10)に通す。
- ・ クイックライティングマウントの防護キャップを外す。
- ・ ロックピン(8)をロックピンのガイド(12)と並べて、オービタービームをクイックライティングマウントに挿入する。
- ・ ロッキングスライダー(11)がかみ合う音が聞こえるまで、オービタービームを時計回りに回す。
- ・ オービタービームを適切な安全ケーブルで固定する。セーフティーケーブルをアンカーポイント(2)の間に通し、Orbiter 上部のハンドルあるいはOrbiter 自体を支える。



注意！ 部品の落下の危険。

プライマリーキャッチが故障した時でも常にオービタービームが落下しないように安全ケーブルで固定する。

光ビームの焦点を合わせる

- ・ つまみネジ(3)でフォーカスを調整する。

自動光学認識

クイックライティングマウントのデジタル光学インターフェイスは照明器具に取り付けられている光学を認識することができる。ライトアウトプットは光学に合わせて最適化される。

デジタル光学インターフェイスがもし取り付けられている光学を正しく認識しない場合、Orbiter の安全と設置のマニュアルを ARRI のウェブサイトからダウンロードして、コンタクトを消去する方法を取得する。ARRI の Web サイトから無料でダウンロードできる。

オービタービーム光学系を取り外す

- ・ オービタービームから安全ケーブルを取り外す。
- ・ ロックピン(11)を内側に押して、光学を反時計回りに回す。オービタービームを反時計回りに止まるまで回す。
- ・ オービタービームを取り外す。クイックライティングマウントに保護キャップを取り付ける。
- ・ スヌートとリフレクターアセンブリの間の安全ケーブルを取り外す。
- ・ 3つのスヌート固定ねじ(4)を緩め、スヌートを取り外す。
- ・ スヌートをリフレクターとは反対側に向けて取り付け、3つのスヌート固定ネジ(4)を締める。

メンテナンスとクリーニング

破損や不備がないか、製品を定期的に確認する。

- ・ 破損 / 故障している製品の使用はやめる。
- ・ マウンティングポイント、またはセーフティーケーブルに不備がある場合製品を使用しない。すぐに修理をする。
- ・ リフレクターのコーティングは非常にデリケートである。リフレクターは、オイルを含まない乾燥した低圧の圧縮空気でのみ清掃する。中性洗剤で湿らせた綿棒でこびりついた粒子をそっと拭き取る。
- ・ハウジングは、中性洗剤と柔らかい布で拭いてください。

ARRI Service

質問や問題がある場合はホームページをアクセスしてください：

www.arri.com

Arnold & Richter Cine Technik GmbH & Co. Betriebs KG
Global Application & Services
Flintsbacher Strasse 1-5
D-83098 Brannenburg
Germany

デザインや仕様は予告なしで変更する場合があります。

Specification / Technische Daten / Especificaciones / Spécifications technique / 仕様

	Orbiter Beam
Ident number Identnummer Número de identificación Référence 買付番号	L2.0048438
Dimensions (WxHxD) Abmessungen (BxHxT) Dimensiones (WxHxD) Dimensions (LxHxP) 寸法 (幅 x 高さ x 奥行き)	548 mm x 548 mm x 573 mm / 21.6 in x 21.6 in x 22.6 in
Weight Gewicht Peso Poids 荷重	5,9 kg / 13.0 lbs
Half peak angle Halbstreuwinkel Ángulo de media dispersión Angle de rayonnement 半頂角	3° - 4°
Ingress Protection Schutzart Tipo de Protección Indice de protection イングレスプロテクション	IP24 conditionally weatherproof IP24 bedingt wetterfest IP24 Condicionalmente resistente a la intemperie IP24 adapté aux milieux humides sous condition IP24 条件付き全天候型
Protection Class Schutzklasse Clase de Protección Classe de protection プロテクションクラス	III / PELV
Permissible operating temperature Zulässige Betriebstemperatur Temperatura de Operación Admisible Température d'utilisation admissible 許容動作温度	$t_a = -4^{\circ} \text{ F to } +113^{\circ} \text{ F}$ $t_a = -20^{\circ} \text{ C bis } +45^{\circ} \text{ C}$
Permissible storage temperature Zulässige Lagertemperatur Temperatura de Almacenamiento Admisible Température de stockage admissible 許容保管温度	$t_a = -4^{\circ} \text{ F to } +140^{\circ} \text{ F}$ $t_a = -20^{\circ} \text{ C bis } +60^{\circ} \text{ C}$

ARRI 